31999D0490

NÕUKOGU JA KOMISJONI OTSUS, 12. mai 1999, partnerlus- ja koostöölepingu sõlmimise kohta ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Kasahstani Vabariigi vahel

(1999/490/EÜ, ESTÜ, Euratom)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 54 lõiget 2, artikli 57 lõike 2 viimast lauset ja artiklit 66, artikli 73c lõiget 2, artiklit 75, artikli 84 lõiget 2, artiklit 99, artiklit 100, artiklit 113 ja artiklit 235 koos artikli 228 lõike 2 teise lausega ja lõike 3 teise lõiguga,

võttes arvesse Euroopa Söe- ja Teraseühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 101 teist lõiku,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut, [1]

olles nõu pidanud ESTÜ nõuandekomiteega ning võttes arvesse nõukogu nõusolekut,

võttes arvesse nõukogupoolset Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artikli 101 kohast heakskiitu

ning arvestades, et:

(1) partnerlus- ja koostöölepingu sõlmimine ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Kasahstani Vabariigi vahel, millele on alla kirjutatud 23. jaanuaril 1995. aastal Brüsselis, aitab kaasa Euroopa ühenduste eesmärkide saavutamisele;

(2) selle lepingu eesmärk on tugevdada suhteid, mis on loodud eelkõige Euroopa Majandusühenduse ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning Nõukogude Sotsialistlike Vabariikide Liidu vahelise kaubandust ning kaubandus- ja majanduskoostööd käsitleva, 18. detsembril 1989 alla kirjutatud ja otsusega 90/116/EMÜ [2] heaks kiidetud lepinguga;

(3) teatavad partnerlus- ja koostöölepinguga sätestatud kohustused, mis ei kuulu ühenduse kaubanduspoliitika reguleerimisalasse, mõjutavad või võivad tõenäoliselt mõjutada korda, mis on ette nähtud asutamisõiguse, transpordi ja ettevõtete kohtlemisega seotud valdkondades vastuvõetud ühenduse õigusaktidega;

(4) nimetatud leping paneb Euroopa Ühendusele teatavaid kohustusi, mis on seotud kapitali liikumise ja maksetega ühenduse ja Kasahstani Vabariigi vahel;

(5) kuivõrd nimetatud leping mõjutab nõukogu 23. juuli 1990. aasta direktiivi 90/434/EMÜ eri liikmesriikide äriühingute ühinemise, jaotumise, eraldumise ja osade või aktsiate asendamise puhul rakendatava ühise maksustamissüsteemi kohta [3] ja nõukogu 23. juuli 1990. aasta direktiivi 90/435/EMÜ eri liikmesriikide emaettevõtjate ja tütarettevõtjate suhtes kohaldatava ühise maksustamissüsteemi kohta, [4] mis põhinevad Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklil 100, tuleks seda artiklit kasutada õigusliku alusena;

---

[1] EÜT C 115, 14.4.1997, lk 196.

[2] EÜT L 68, 15.3.1990, lk 1.

[3] EÜT L 225, 20.8.1990, lk 1.

[4] EÜT L 225, 20.8.1990, lk 6.

(6) nimetatud lepingu teatavad sätted panevad ühendusele teenuste osutamisel piiriülesest koostööst suuremaid kohustusi;

(7) teatavate nimetatud lepingu sätete kohta, mida ühendus peab rakendama, ei ole Euroopa Ühenduse asutamislepingus selleks erivolitusi sätestatud; seetõttu tuleb kohaldada asutamislepingu artiklit 235,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Euroopa Ühenduse, Euroopa Söe- ja Teraseühenduse ning Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel kiidetakse heaks partnerlus- ja koostööleping ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Kasahstani Vabariigi vahel koos protokolli, deklaratsioonide ja kirjade vahetusega.

Nimetatud tekstid on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

1. Otsuse ühenduse seisukoha kohta koostöönõukogus, ja koostöökomitees juhul, kui koostöökomitee tegutseb koostöönõukogu volitusel, teeb nõukogu komisjoni ettepanekul või vajaduse korral komisjon kooskõlas Euroopa Ühenduse asutamislepingu, Euroopa Söe- ja Teraseühenduse asutamislepingu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu vastavate sätetega.

2. Partnerlus- ja koostöölepingu artikli 77 kohaselt on nõukogu eesistuja koostöönõukogu eesistuja ja ta esitab ühenduse seisukoha. Komisjoni esindaja juhatab koostöökomiteed selle töökorras sätestatud korras ja esitab ühenduse seisukoha.

3. Nõukogu või komisjon otsustab igal üksikjuhtumil eraldi, kas avaldada koostöönõukogu ja koostöökomitee soovitused *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Artikkel 3

Nõukogu eesistuja edastab Euroopa Ühenduse nimel lepingu artikliga 99 ettenähtud teate. Komisjoni president edastab selle teate Euroopa Söe- ja Teraseühenduse ning Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel.

Brüssel, 12. mai 1999

Komisjoni nimel	*Nõukogu nimel*
president	*eesistuja*
J. SANTER	K.-H. FUNKE